



Maniküre- und Pediküre-Instrumente
Manicure- and Pedicure-Instruments
Instruments de pédicure et manucure



Tradition



Das Weltunternehmen AESCULAP, von Gottfried Jetter als Instrumentenwerkstätte im Jahre 1867 gegründet, entwickelte sich in kurzer Zeit zum weltweit größten Hersteller chirurgischer Instrumente.

Von Beginn an war Innovation die Triebfeder für die rasante Weiterentwicklung von AESCULAP. Hierbei stand und steht die Gesundheit des Menschen stets im Mittelpunkt unseres Handelns.

AESCULAP-Innovationen von heute sind die Basis für die Tradition von morgen.

Innovation

Founded by Gottfried Jetter in 1867 as an instrument workshop, AESCULAP quickly progressed to become the world's biggest manufacturer of surgical instruments.

From the outset, innovation was the driving force behind AESCULAP's rapid development. Human health care has always been our central concern.

Today's AESCULAP innovations provide the basis for tomorrow's conventional techniques.

L'entreprise internationale AESCULAP, issue de l'atelier d'outils créé en 1867 par Gottfried Jetter, devint rapidement le premier fabricant mondial d'instruments chirurgicaux.

Dès le départ, l'innovation a constitué le moteur du développement fulgurant d'AESCULAP. La santé de l'homme a toujours été au cœur de notre travail.

Les innovations d'AESCULAP forment la base de la tradition de demain.

All it takes to operate.





Informationen zur Aufbereitung und Werterhaltung Ihres Instrumentariums Some tips about sterilizing, cleaning and caring of your instruments Informations sur le traitement et la préservation de votre instrumentation

Informationen zur Aufbereitung und Werterhaltung Ihres Instrumentariums

Sorgfältiger Umgang, Reinigung und Pflege tragen einen wesentlichen Teil zur Werterhaltung Ihres Instrumentariums bei.

Hierzu geben wir Ihnen folgende Empfehlungen:

1. Fabrikneue Instrumente sind vor der Sterilisation gründlich zu reinigen.
2. Sowohl für fabrikneue als auch für verschmutzte Instrumente sind geeignete Reinigungs- und Desinfektionsmittel zu verwenden. Besonders bei den Desinfektionsmitteln sind die Herstellerangaben bezüglich Dosierung, Einwirkungszeit und Temperatur genau zu beachten.
3. Instrumente mit Gelenken und Sperren müssen bei der Reinigung und Sterilisation geöffnet sein.
4. Bei stärkeren Verunreinigungen keine Metallbürste oder Scheuermittel verwenden. Wir empfehlen eine Bürste mit Naturborsten.
5. Nach der Entnahme der Instrumente aus dem Reinigungs- bzw. Desinfektionsbad empfehlen wir, diese mit vollentsalztem oder destilliertem Wasser abzuspülen (bei der Verwendung von Trinkwasser besteht die Gefahr von Fleckenbildung).
6. Nach dem Abspülen und vor der Sterilisation sind die Instrumente abzutrocknen und nochmals auf verbliebene Verschmutzungen zu prüfen.
7. Nichtrostende Instrumente dürfen nicht mit vernickelten Instrumenten zusammen desinfiziert und sterilisiert werden. Es kann sich sonst auf den nichtrostenden Instrumenten Flugrost bilden und diese beschädigen. Bitte behandeln Sie evtl. vorhandene vernickelte Instrumente getrennt von nichtrostenden Instrumenten.
8. Gelenk und/oder Schluß der Instrumente müssen regelmäßig geölt werden, um Reibkorrosion zu vermeiden. Wir empfehlen unser STERILIT Öl spray JG 600.

Some tips about sterilizing, cleaning and caring of your instruments

Careful handling, cleaning and care of your instruments can significantly prolong their life span.

Here are some things you can do to keep your instruments in peak condition:

1. Clean brand new instruments thoroughly before sterilizing them.
2. Use appropriate disinfectant and cleaning solutions to clean both brand new and used instruments. When using disinfectant solutions, it's of particular importance to follow the manufacturer's instructions with regard to concentrations, duration of action and temperature.
3. During sterilization, keep instrument hinges and locks (if any) open.
4. Do not use metal brushes or scouring agents on instruments with encrusted deposits on them. We recommend the use of brushes with natural (i.e. animal) bristles.
5. After removing the instruments from the cleaning and disinfectant solutions, we recommend that you rinse the instruments in demineralized or distilled water (tap water can cause mineral deposits to form).
6. After rinsing and before sterilization, dry the instruments and inspect them carefully to be sure they are absolutely clean.
7. Instruments made out of stainless steel should not be disinfected and sterilized with instruments that are nickel-plated. Cleaning and sterilizing these instruments together can cause a thin layer of rust to form on stainless steel instruments, which can damage them. Therefore, it's best to process any nickel-plated instruments you may have separately from stainless steel ones.
8. Oil hinges and locks regularly in order to prevent corrosion. For this purpose, we recommend our STERILIT Oil spray JG 600.

Informations sur le traitement et la préservation de votre instrumentation

Une manipulation, un nettoyage et un entretien minutieux contribuent de façon essentielle au maintien de la valeur de votre instrumentation.

Nous vous donnons à cet égard les recommandations suivantes:

1. Il est impératif de nettoyer minutieusement avant la stérilisation les instruments neufs sortant d'usine.
2. Pour les instruments neufs sortant d'usine comme pour les instruments salis, il faut utiliser des produits de nettoyage et de décontamination appropriés. Pour les produits de décontamination en particulier, il importe d'observer exactement les indications du fabricant relatives au dosage, à la durée d'action et à la température.
3. Les instruments avec articulations et systèmes de blocage doivent être ouverts pendant le nettoyage et la stérilisation.
4. En cas de fortes salissures, n'utilisez ni brosse métallique ni produit abrasif. Nous recommandons une brosse en poils naturels.
5. Après avoir retiré les instruments du bain de nettoyage ou de décontamination, nous recommandons de les rincer avec de l'eau déminéralisée ou distillée (en cas d'utilisation d'eau potable, des taches risquent de se former).
6. Après le rinçage et avant la stérilisation, les instruments doivent être séchés et à nouveau contrôlés pour exclure la présence d'impuretés résiduelles.
7. Les instruments inoxydables ne doivent pas être décontaminés ni stérilisés en même temps que des instruments nickelés. Une fine couche de rouille risquerait alors de se déposer sur les instruments inoxydables et de les endommager. Veuillez par conséquent ne pas traiter les instruments nickelés dont vous disposez éventuellement en même temps que les instruments inoxydables.
8. Les articulations et/ou les fermetures des instruments doivent être régulièrement huilées pour éviter une corrosion par frottement. Nous recommandons notre spray d'huile STERILIT JG 600.

STERILIT[®]

JG 600

AESCLAP-Ölspray in Sprühdose (FCKW-frei), zur Instrumentenpflege vor der Sterilisation.

Physiologisch unbedenklich nach DAB und § 31 LMBG.

AESCLAP Oil Spray in aerosol can (ozone-friendly), for maintenance of instruments prior to sterilization.

Physiologically inert acc. to DAB and § 31 LMBG (German Pharmacopoeia)

Spray d'huile AESCLAP en aérosol (préserve la couche d'ozone), pour l'entretien des instruments avant la stérilisation.

Physiologiquement inerte selon DAB et § 31 LMBG.



STERILIT[®]

JG 598

AESCLAP-Instrumenten-Öl, zum Ölen der Schlüsse, Sperren usw. vor der Sterilisation. Physiologisch unbedenklich nach DAB und § 31 LMBG.

AESCLAP Instrument Oil for box locks, ratchets etc. prior to sterilization.

Physiologically inert acc. to DAB and § 31 LMBG (German Pharmacopoeia)

Huile pour instruments AESCLAP, pour graisser les serrures, verrous etc. avant la stérilisation.

Physiologiquement inerte selon DAB et § 31 LMBG.





Nagelscheren
Nail Scissors
Ciseaux à ongles

R = Nichtrostend = stainless steel = inoxydable



HF 014 R
90 mm, 3 1/2"
gerade
straight
droits



HF 019 R 90 mm, 3 1/2"
HF 020 R 100 mm, 4"
HF 021 R 110 mm, 4 3/8"
gebogen
curved
courbes



HF 028 R
95 mm, 3 3/4"
gerade
straight
droits

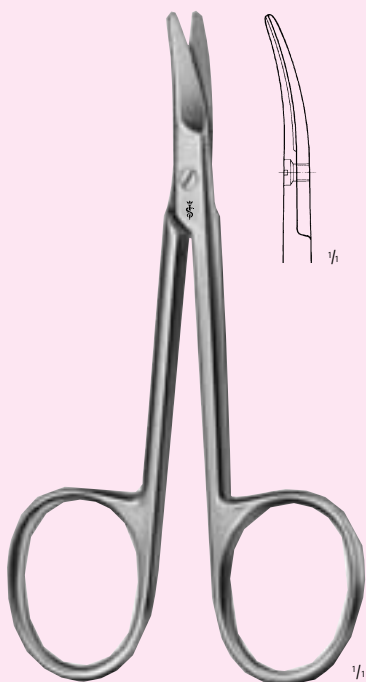


HF 030 R 90 mm, 3 1/2"
HF 031 R 105 mm, 4 1/8"
gebogen
curved
courbes

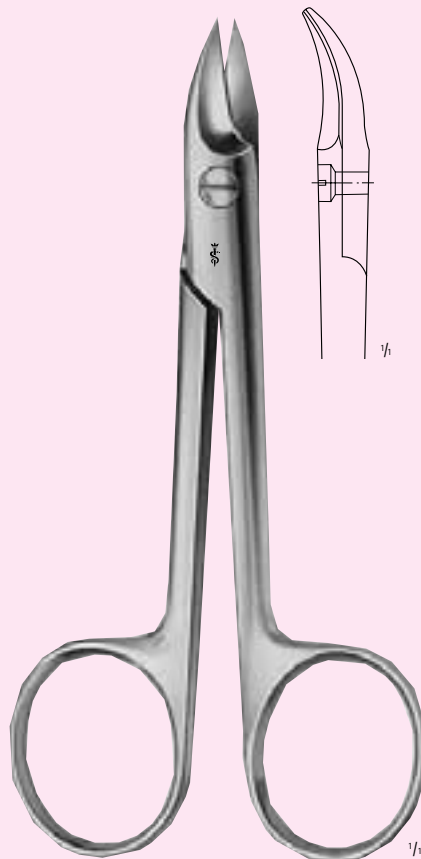


Nagelscheren
Nail Scissors
Ciseaux à ongles

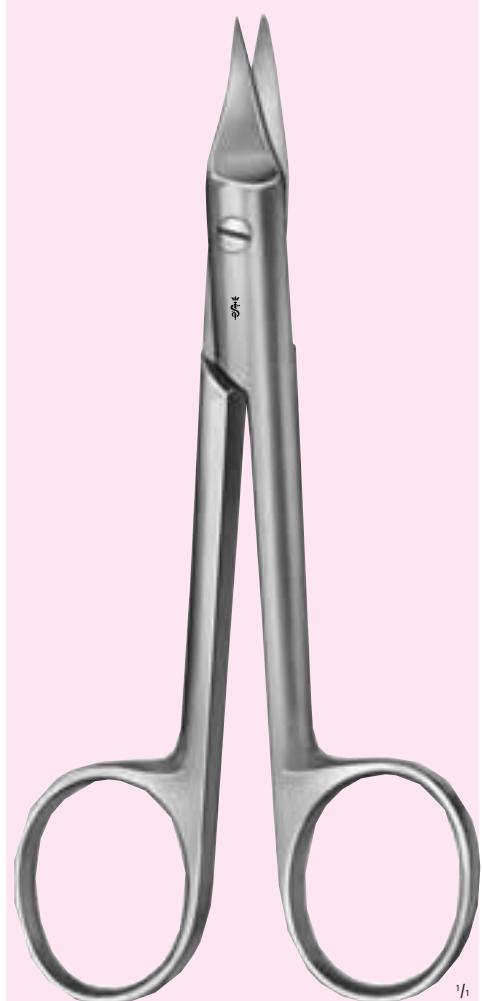
R = Nichtrostend = stainless steel = inoxydable



HF 032 R
90 mm, 3 1/2"
Baby-Nagelschere, gebogen
Baby Nail Scissors, curved
Ciseaux à ongles pour bébé, courbes



DP 561 R
110 mm, 4 3/8"
gebogen
curved
courbes



SYSTRUNK
BC 521 R
130 mm, 5 1/8"
Schere für eingewachsene Nägel
Scissors for ingrown nails
Ciseaux pour ongles incarnés



Nagelzangen Nail Cutters Pincès à ongles

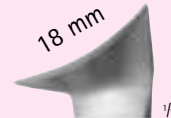
R = Nichtrostend = stainless steel = inoxydable



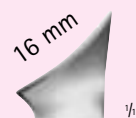
HF 201 R
125 mm, 5"
Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 901 R



HF 203 R
130 mm, 5 1/8"
Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 903 R



HF 210 R
135 mm, 5 1/4"
Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 934 R
(Paar/pair/paire)



HF 211 R
135 mm, 5 1/4"
Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 934 R
(Paar/pair/paire)



Nagelzangen
Nail Cutters
Pinces à ongles

R = Nichtrostend = stainless steel = inoxydable
N = Vernickelt = nickel plated = nickelé



HF 213 R 130 mm, 5 1/8"

Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 906 R



HF 223 R 130 mm, 5 1/8"

Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 906 R



HF 234 R 145 mm, 5 3/4"

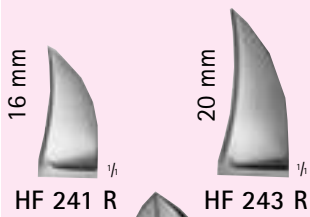
Ersatzfedern
Spare springs
Ressorts de rechange
HF 934 R (für/for/pour HF 234 R)



Nagelzangen Nail Cutters Pincès à ongles

R = Nichtrostend = stainless steel = inoxydable

N = Vernickelt = nickel plated = nickelé



HF 241 R

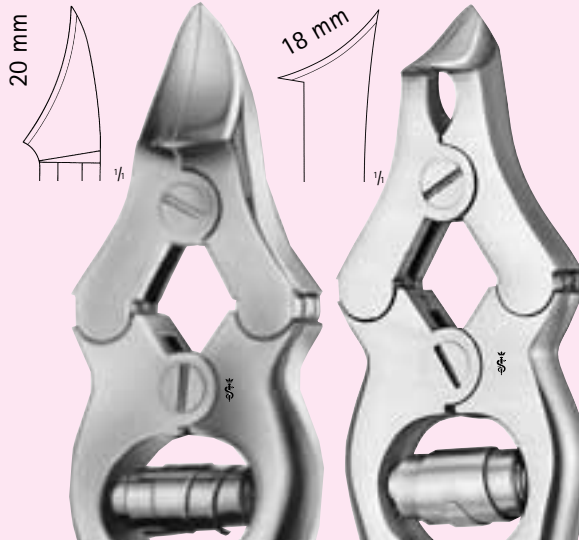
HF 243 R



HF 241 R 120 mm, 4³/₄"
HF 243 R 135 mm, 5¹/₄"

Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 913 R (für/for/pour HF 241 R)
HF 915 R (für/for/pour HF 243 R)

Ersatzfeder (für HF 214 R und HF 250 R)
Spare spring (for HF 214 R and HF 250 R)
Ressort de rechange (pour HF 214 R et HF 250 R)
HF 915 R



HF 214 R



HF 214 R 150 mm, 6"
HF 250 R 150 mm, 6"

besonders starkes Modelle, für die stärksten Nägel
geeignet, mit Übersetzung
especially strong pattern, suitable for the strongest
nails, with double action
modèle extra fort, pour les ongles les plus forts,
à articulation double

Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 931 R



HF 266 R 130 mm, 5¹/₈"

Nagelspaltzange für eingewachsene
Nägel, schneidet nur mit einer
Schneide
Nail splitting forceps for ingrown
nails, cutting on one side only
Pince pour fendre les ongles
incarnés à un seul tranchant



Eckenzangen
Nail Corner Forceps
Pinces à ongles

R = Nichtrostend = stainless steel = inoxydable



HF 470 R
100 mm, 4"

Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 929 R



HF 475 R
115 mm, 4 1/2"

Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 930 R



HF 476 R
115 mm, 4 1/2"
extra schlankes Modell
extra fine pattern
modèle extra fin

Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 930 R



HF 477 R
115 mm, 4 1/2"
feines Modell
fine pattern
modèle fin

Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 930 R

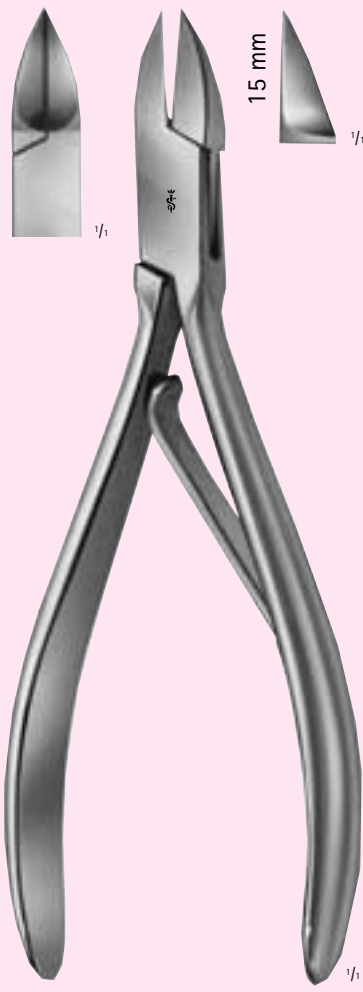


Eckenzangen
Nail Corner Forceps
Pincès à ongles



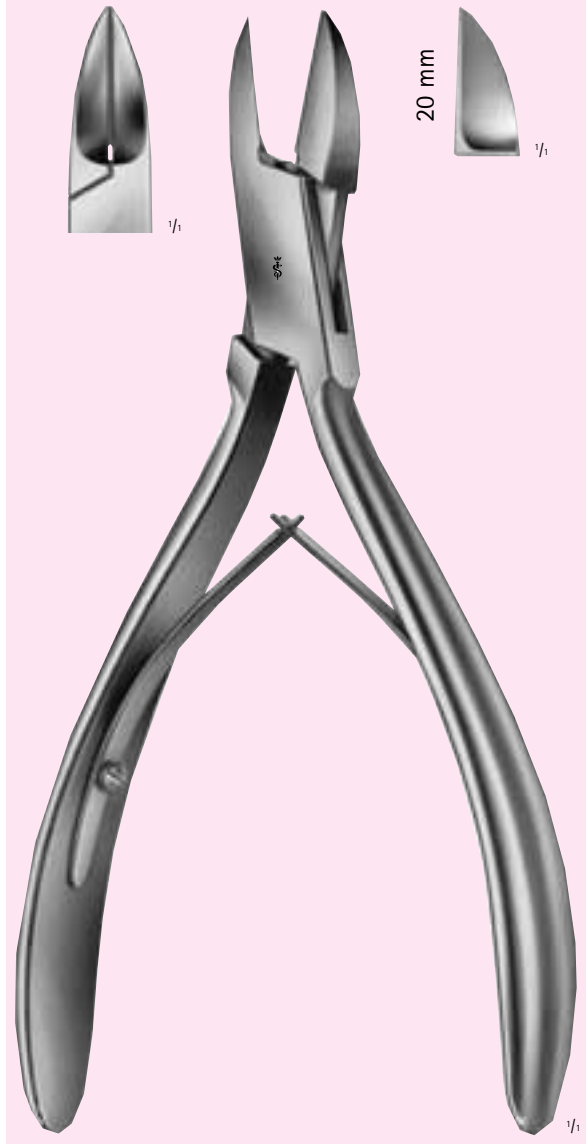
HF 478 R
130 mm, 5¹/₈"
starkes Modell
heavy pattern
modèle robuste

Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 931 R



HF 479 R
130 mm, 5¹/₈"

Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 931 R



HF 480 R
150 mm, 6"

Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 932 R



Eckenzangen
Nail Corner Forceps
Pincers à ongles



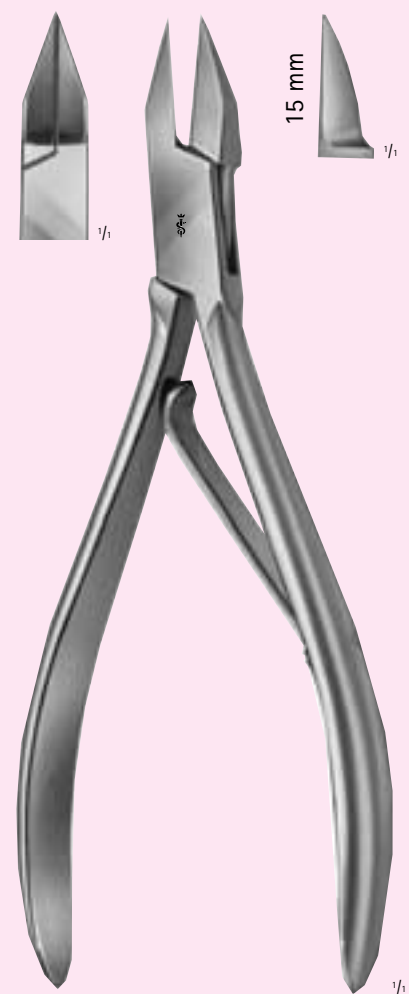
HF 481 R
115 mm, 4 1/2"

Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 930 R



HF 482 R
120 mm, 4 3/4"

Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 933 R

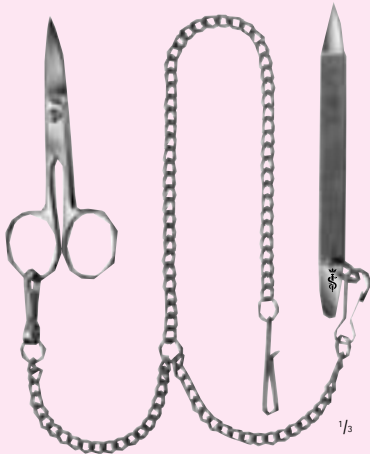


HF 483 R
130 mm, 5 1/8"

Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 931 R



Nagelreiniger, Nagelfeilen Nail Cleaners, Nail Files Cure-ongles et limes à ongles



HF 520 R

Nagelschere HF 020 R und Nagelfeile HF 512 R
mit 50 cm langer verchromter Kette HF 519 C
Nail scissors HF 020 R and nail file HF 512 R
with 50 cm (19 1/2"), chromium-plated chain HF 519 C
Ciseaux à ongles HF 020 R et lime à ongles HF 512 R,
avec chaînette chromée de 50 cm HF 519 C



HF 514 R 100 mm, 4"

Nagelfeilerinne an einer
Kante, andere Kante glatt
File, cut groove on one edge
and plain on the other
Rainure latérale striée d'un
seul côté



HF 512 R 125 mm, 5"

Nagelfeilerinne an beiden
Kanten
File, cut grooves on both
edges
Rainure striée des deux côtés

HF 610 N – HF 614 N

Nagelfeilen »Saphir-Diamant« belegt, eine Seite grob,
eine Seite fein, mit weißem Kunststoff-Heft

»Saphir-Diamond« coated Nail Files, one side fine, reverse
side coarse, with white plastic handle

Limes à ongles avec surface »Saphir-Diamant«, à grain
fin d'un côté et gros de l'autre, manche en matière
plastique, blanc



HF 566 R 150 mm, 6"

HF 568 R 180 mm, 7"

elastisch
flexible
flexible



HF 610 N 110 mm, 4 3/8"

HF 611 N 130 mm, 5 1/8"

HF 612 N 155 mm, 6"

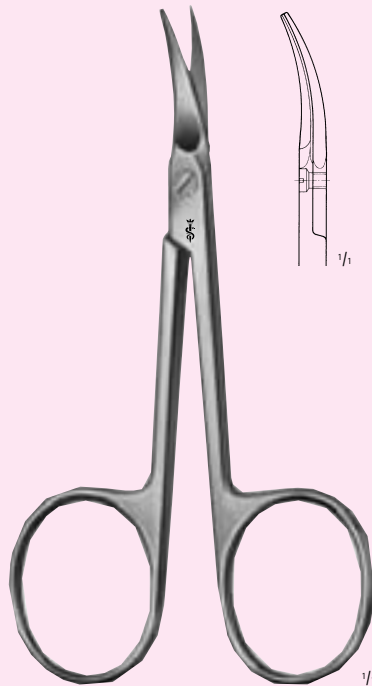
HF 613 N 175 mm, 7"

HF 614 N 200 mm, 8"

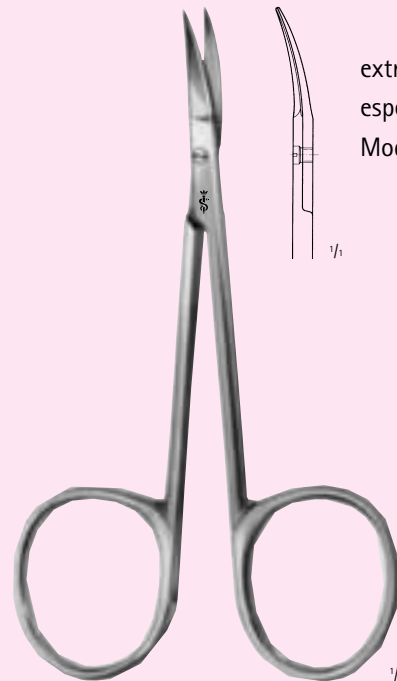


Nagelhautscheren
Cuticle Scissors
Ciseaux à envies

R = Nichtrostend = stainless steel = inoxydable



HF 400 R
90 mm, 3 1/2"
aufgebogen
curved on flat
courbes sur le plat

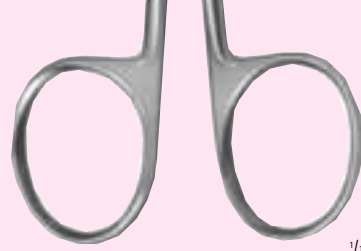


extra feines Modell
especially fine pattern
Modèle extra fin

HF 409 R
90 mm, 3 1/2"
aufgebogen
curved on flat
courbes sur le plat



BC 057 R
95 mm, 3 3/4"
aufgebogen
curved on flat
courbes sur le plat



BC 056 R
95 mm, 3 3/4"
gerade
straight
droits



BC 061 R
105 mm, 4 1/8"
aufgebogen
curved on flat
courbes sur le plat

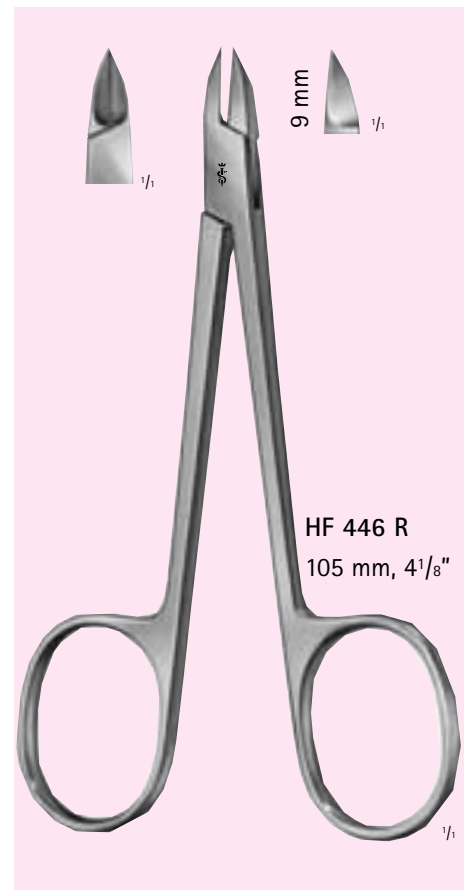
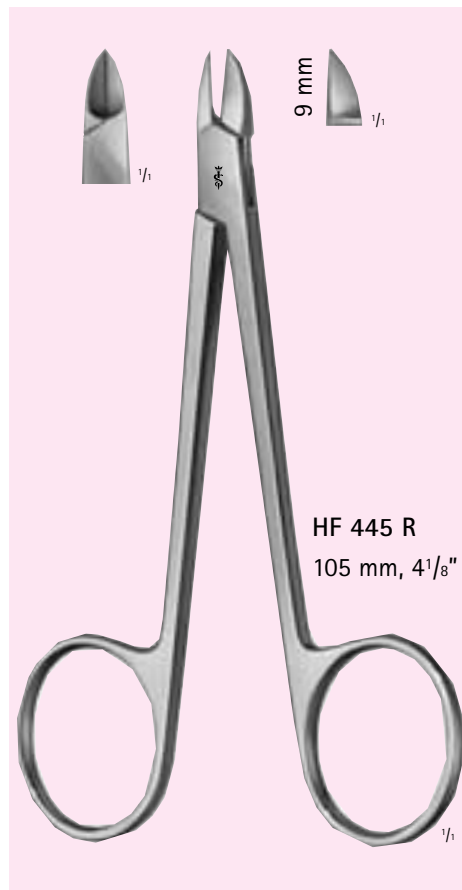
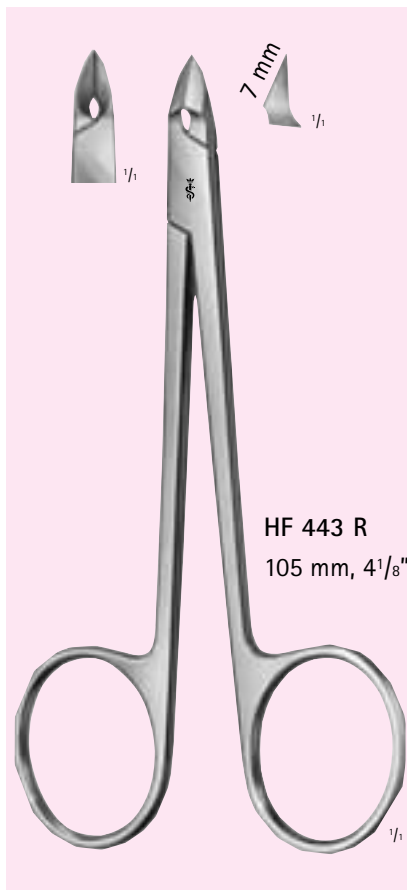
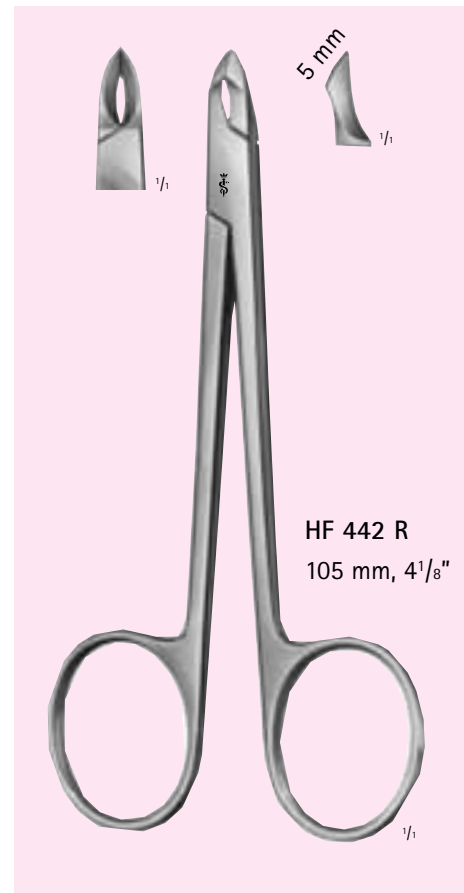
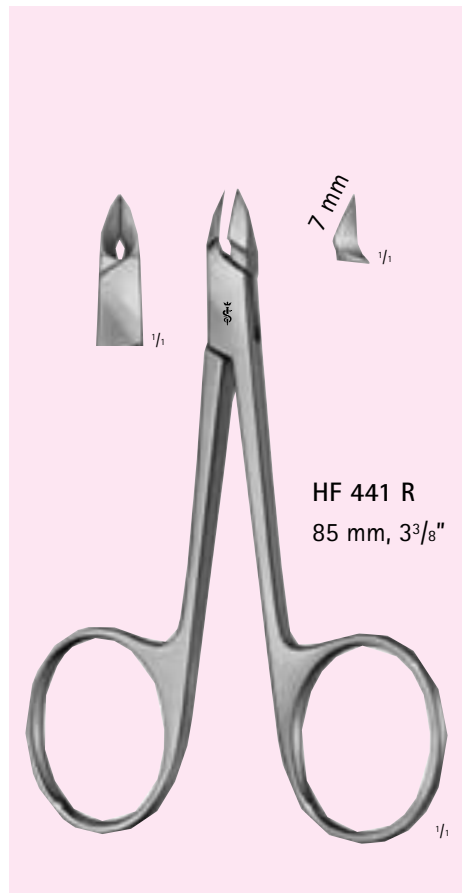
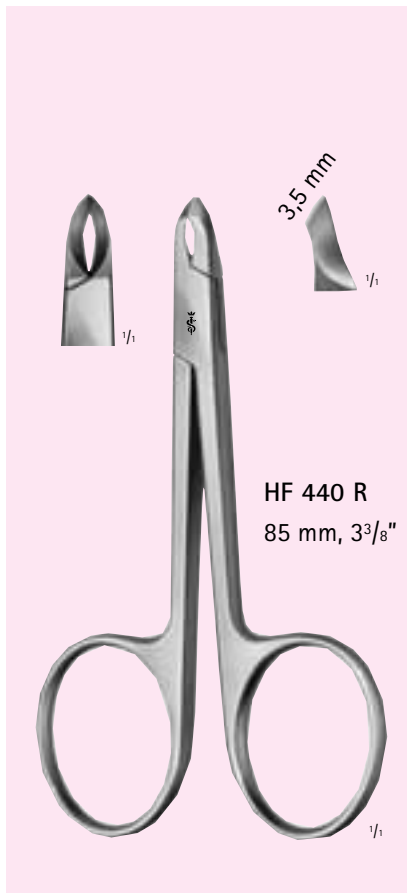


BC 060 R
105 mm, 4 1/8"
gerade
straight
droits



Hautzangen Cuticle and Skin Nippers Pincers à envies

R = Nichtrostend = stainless steel = inoxydable





Hautzangen
Cuticle and Skin Nippers
Pincès à envies

R = Nichtrostend = stainless steel = inoxydable



HF 447 R
130 mm, 5 1/8"
Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 931 R



HF 448 R
100 mm, 4"
Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 933 R

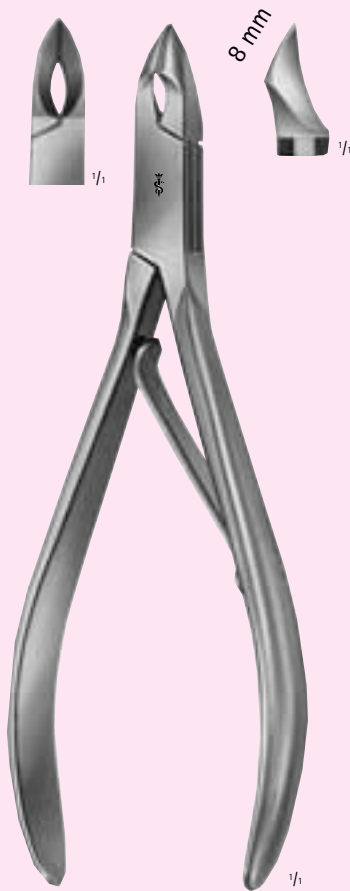


Hautzangen
Cuticle and Skin Nippers
Pincès à envies

R = Nichtrostend = stainless steel = inoxydable



HF 460 R
100 mm, 4"
Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 929 R



HF 461 R
115 mm, 4 1/2"
Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 930 R



HF 465 R
115 mm, 4 1/2"
Ersatzfeder
Spare spring
Ressort de rechange
HF 930 R



Instrumente für die Orthonyxie Instruments for Orthonxy Instruments pour orthonyxie

R = Nichtrostend = stainless steel = inoxydable
S = Chrom-Nickel-Molybdän-Stahl
Chrome-nickel-molybdenum high grade steel
Acier chrome-nickel-molybdène

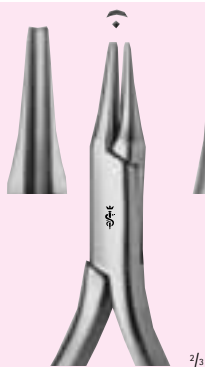


Ø mm	0,4	0,6
Gauge	27	23
Kat.Nr.	KY 4 S	KY 6 S

Draht, federhart, gewebeverträglich, in Ringen zu 10 m,
Material: Nichtrostender Chrom-Nickel-Molybdän-Stahl
nach DIN 17443 bzw. ISO 5832/1

Wire, springy, tissue compatible, in coils of 10 m, 11 yards
material: stainless chrome-nickel-molybdenum steel acc. to
DIN 17443 resp. ISO 5832/1

Fil dur, bien supporté par les tissus, en anneaux de 10 m,
matière: Acier chrome-nickel-molybdène inoxydable selon
DIN 17443 ou ISO 5832/1



SCHWARZ
DP 134 R
135 mm 5 1/4"

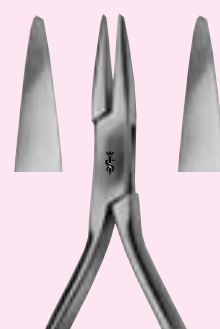
0,5 mm

0,7 mm



DP 001 R DP 007 R
140 mm, 145 mm,
5 1/2" 5 3/4"

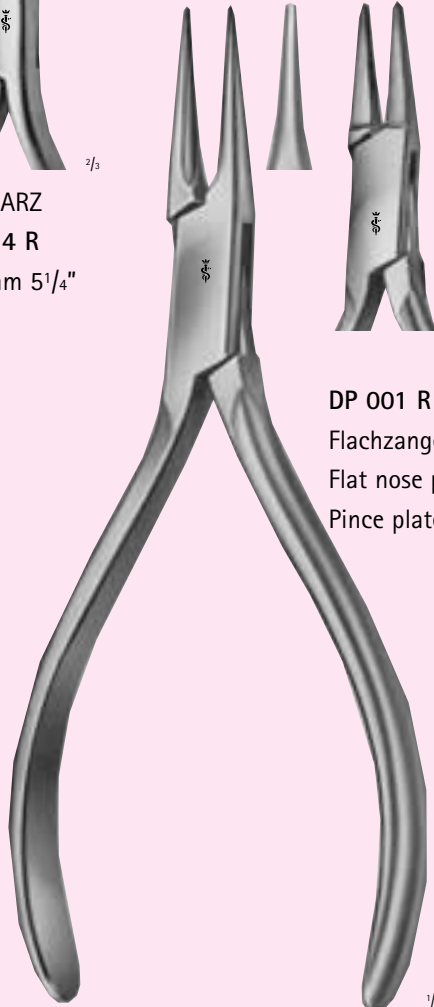
DP 001 R - DP 007 R
Flachzange
Flat nose plier
Pince plate



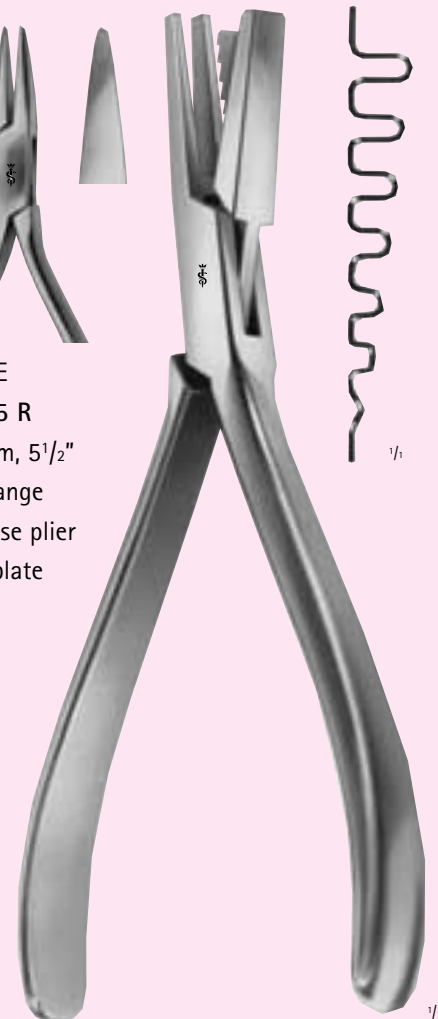
GOSLEE
DP 035 R
140 mm, 5 1/2"
Flachzange
Flat nose plier
Pince plate



1/1



DP 121 R
140 mm, 5 1/2"
Rundzange
Round wire bending plier
Pince à mors ronds



DP 324 R
140 mm, 5 1/2"
Schlaufenbiegezange
Clasp forming plier
Pince à plier les anses

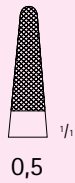
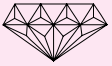


Instrumente für die Orthonyxie
Instruments for Orthonyxy
Instruments pour orthonyxie

R = Nichtrostend = stainless steel = inoxydable

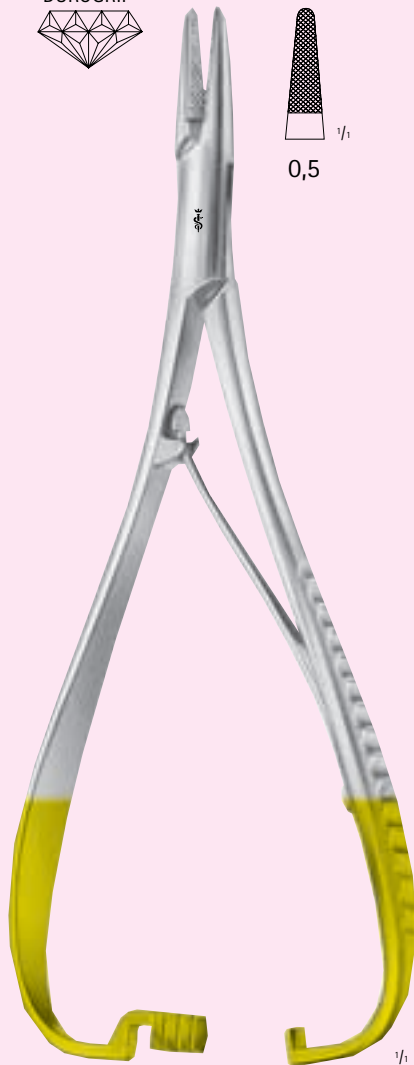
spezialvergütete
Schneiden
specially hardened cutting edges
tranchants à trempe spéciale

DUROGRIP®



0,5

1/16



MATHIEU-STANDARD

BM 149 R

140 mm, 5 1/2"

Drahtfaßzange mit Hartmetall-Einlagen

Wire holding forceps with carbide inserts

Pince pour attraper le fil, avec mors munis de plaquettes en métal dur



max 1,0 mm Ø

DP 530 R

140 mm, 5 1/2"

Drahtzwickzange

Wire cutters

Pince coup-fil



max 1,2 mm Ø



DP 505 R

160 mm, 6 1/4"

Drahtschneide- und Biegezange

Wire cutting- and bending pliers

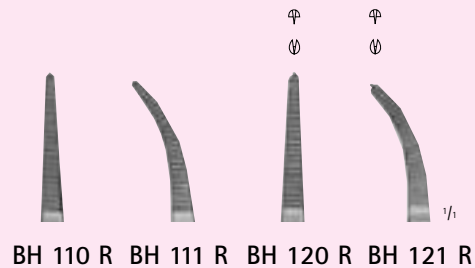
Pince à couper et plier le fil



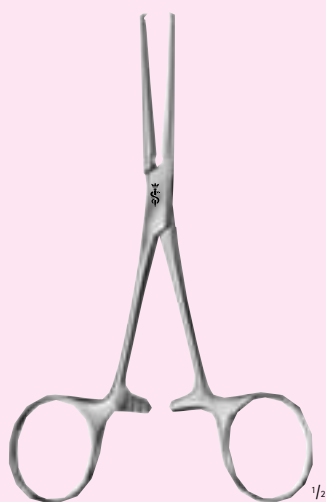
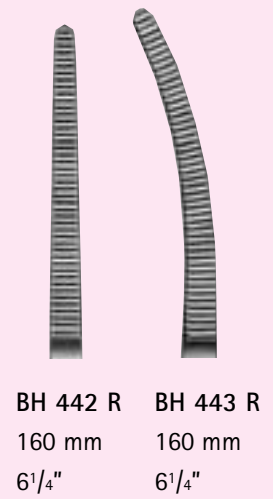
Faßinstrumente
Grasping forceps
Pinces à préhension



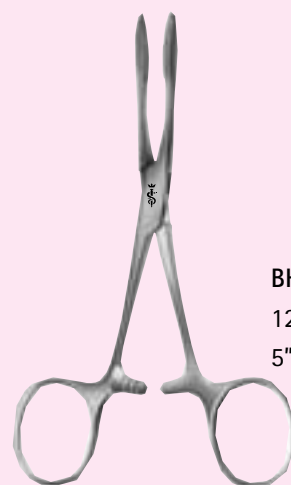
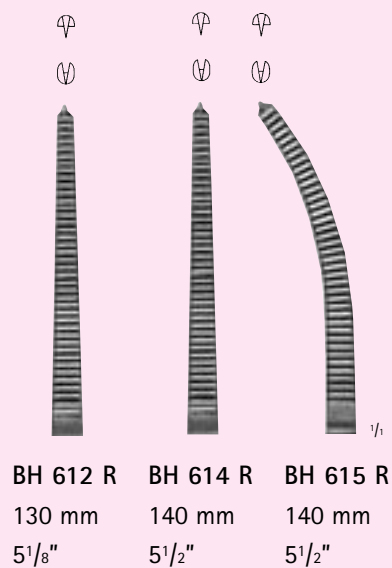
HALSTED-MOSQUITO
BH 110 R – BH 121 R
125 mm, 5"



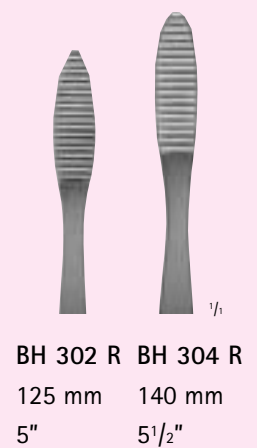
ROCHESTER-PEAN
BH 442 R – BH 443 R



KOCHER
BH 612 R – BH 615 R



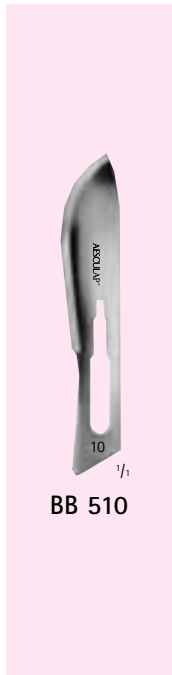
PEAN
BH 302 R – BH 304 R





Sterilklingen
Sterile Scalpel Blades
Lames de bistouri stériles

vakuum vergütet
heat-treated in vacuum
trempé sous vide



BB 510



BB 511



BB 512



BB 542
doppelschneidig
double cutting
à tranchant
double



BB 515



BB 540
doppelschneidig
double cutting
à tranchant
double



BB 513



BB 073 R
No. 3

BB 510 – BB 515, BB 540 – BB 542

Sterile Skalpelklingen für Griff BB 073 R,
einzeln verpackt,
in Packung à 100 Stück,
Bestelleinheit: PH

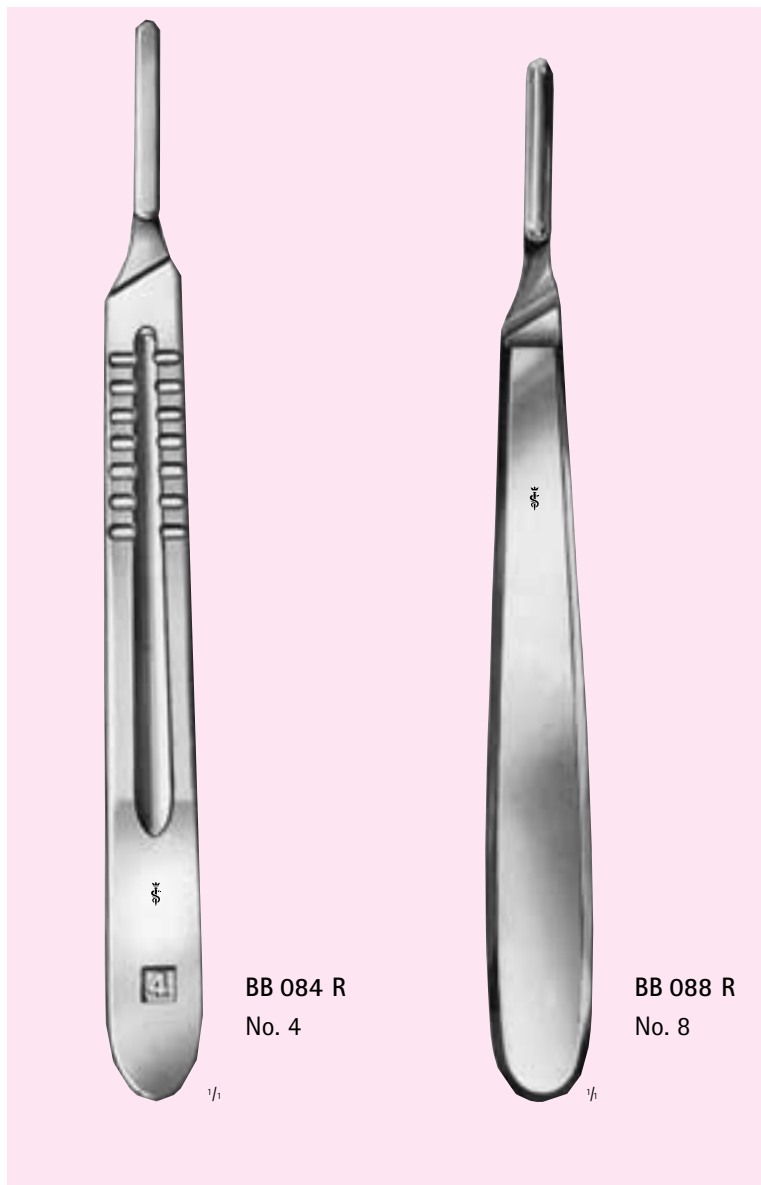
Sterile scalpel blades for handle BB 073 R,
single packed,
100 blades in 1 package,
Packaged units: PH

Lames stériles pour manche BB 073 R,
emballage individuel,
paquet de 100 pièces,
Unité de commande: PH



vakuum vergütet
heat-treated in vacuum
trempé sous vide

Sterilklingen Sterile Scalpel Blades Lames de bistouri stériles



BB 518 – BB 536

Sterile Skalpellschlingen für Griffe BB 084 R
und BB 088 R, einzeln verpackt,
in Packung à 100 Stück,
Bestelleinheit: PH

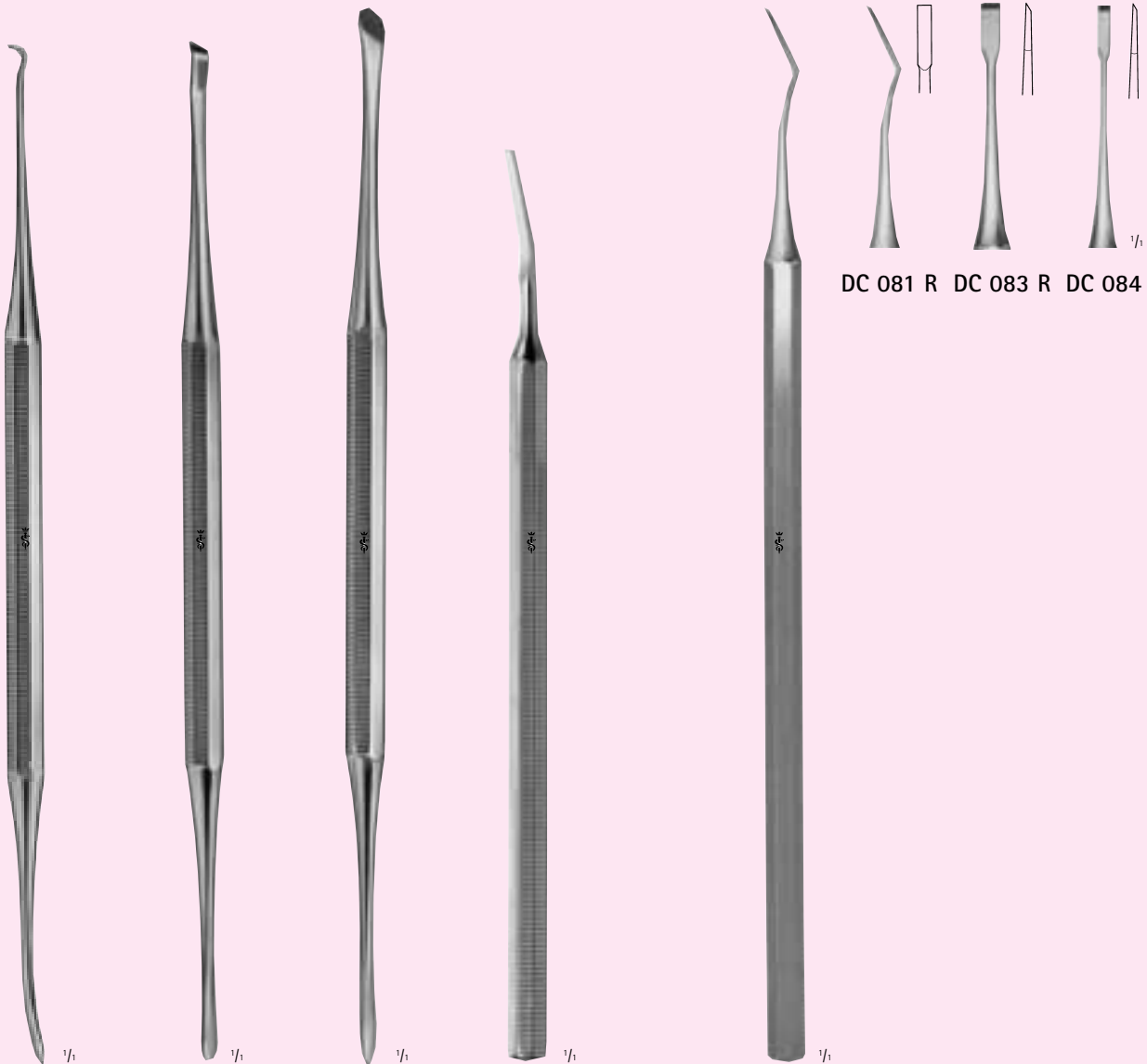
Sterile scalpel blades for handles BB 084 R
and BB 088 R, single packed,
100 blades in 1 package,
Packaged units: PH

Lames stériles pour manche BB 084 R
et BB 088 R, emballage individuel,
paquet de 100 pièces,
Unité de commande: PH



Instrumente zur Nagelpflege
Instruments for manicure and pedicure
Instruments pour manucure et pédicure

R = Nichtrostend = stainless steel = inoxydable



HH 104 R
145 mm, 5³/₄"

HH 105 R
145 mm, 5³/₄"

HH 106 R
150 mm, 6"

HH 113 R
130 mm, 5¹/₈"
abgebogen
curved
coudé

DC 081 R – DC 084 R
150 mm, 6"



Instrumente zur Nagelpflege
Instruments for manicure and pedicure
Instruments pour manucure et pédicure

R = Nichtrostend = stainless steel = inoxydable



HH 118 R
130 mm, 5 1/8"
Scharfer Löffel, plan
Scoop, plane
Curette, plane



HH 119 R
135 mm, 5 1/4"
Löffel, hohl
Scoop, convex
Curette, creuse



HH 120 R
140 mm, 5 1/2"
Hornhautlanzette
Callus Lancet
Lancette pour
pallosités



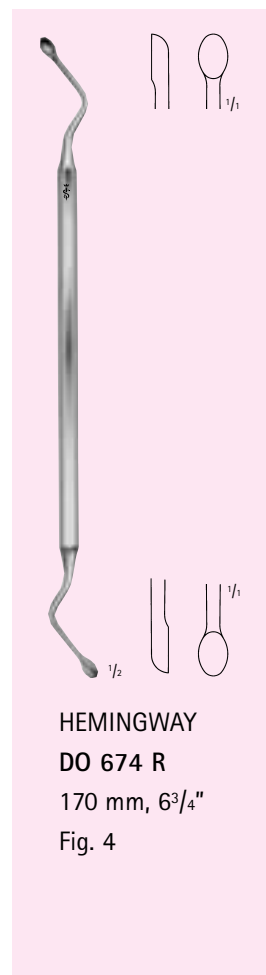
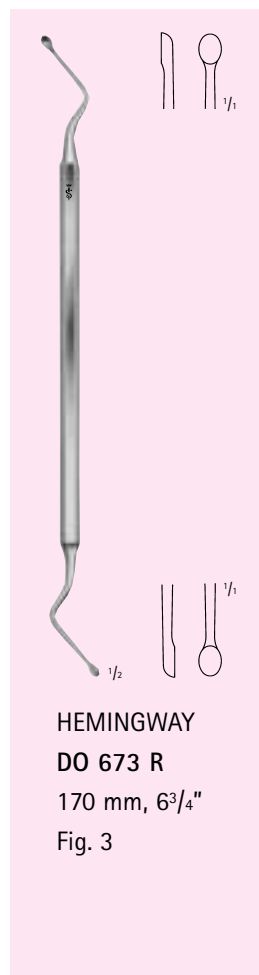
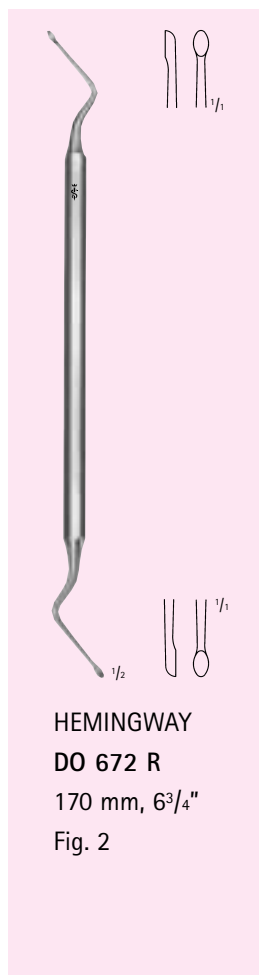
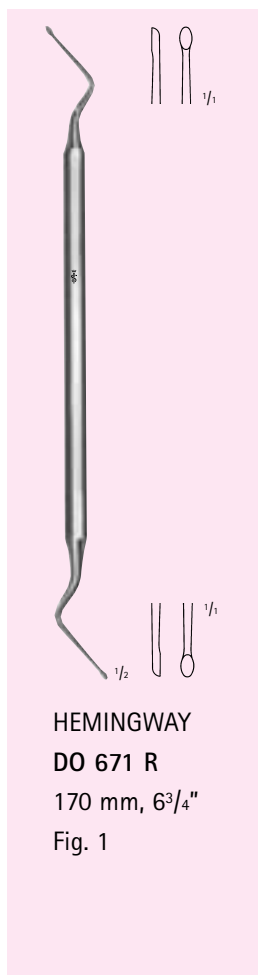
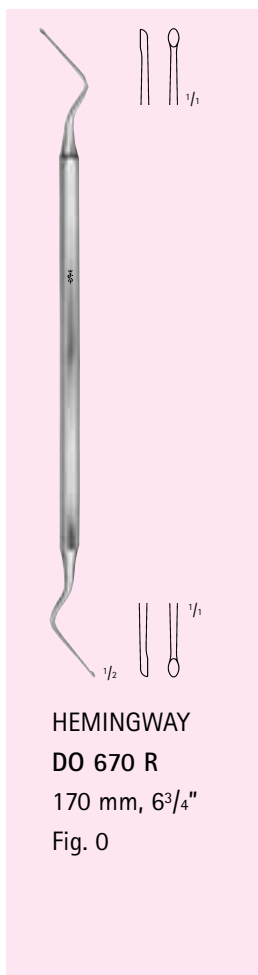
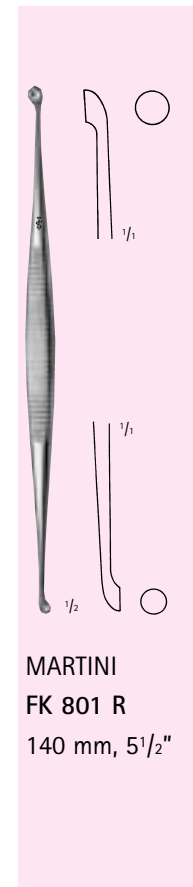
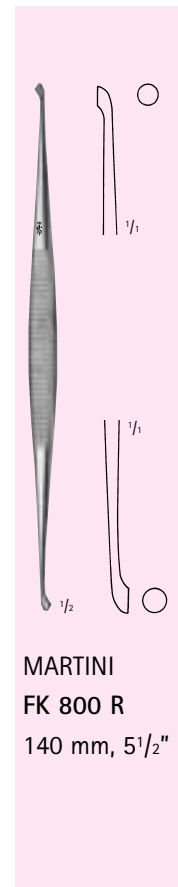
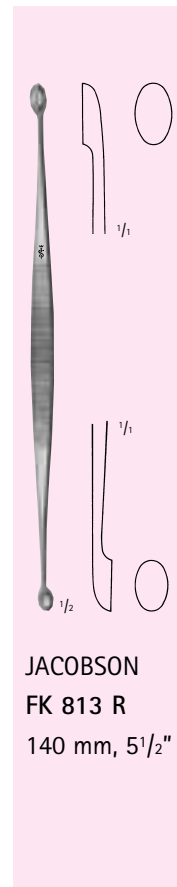
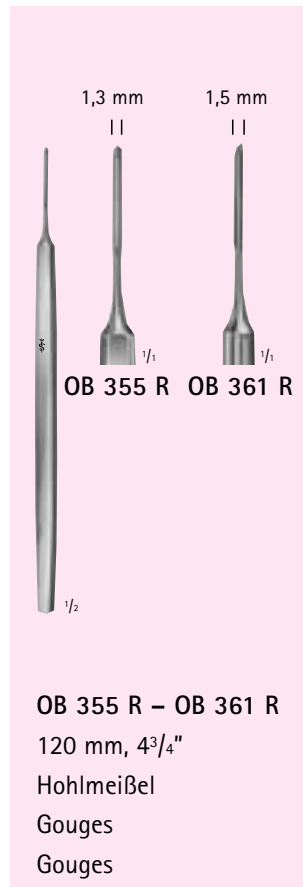
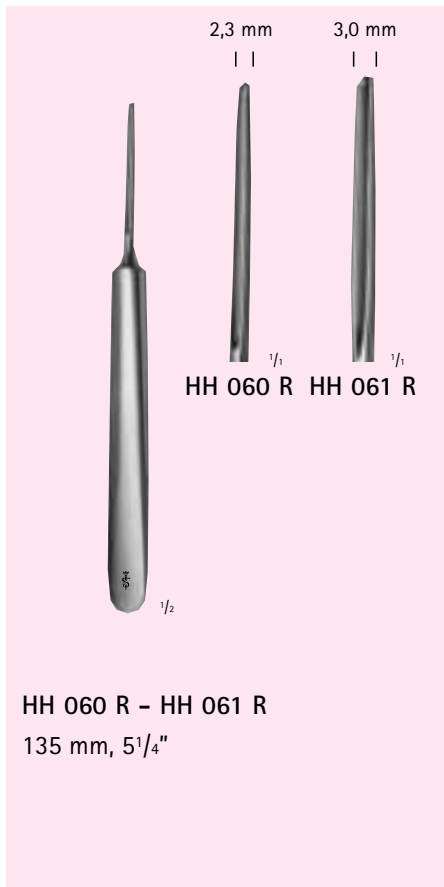
HH 125 R
150 mm, 6"
Eckenfeile
File for nail corners
Lime pour limen
latéralement



DC 200 R
170 mm, 6 3/4"
Exkavator
Excavator
Excavateur



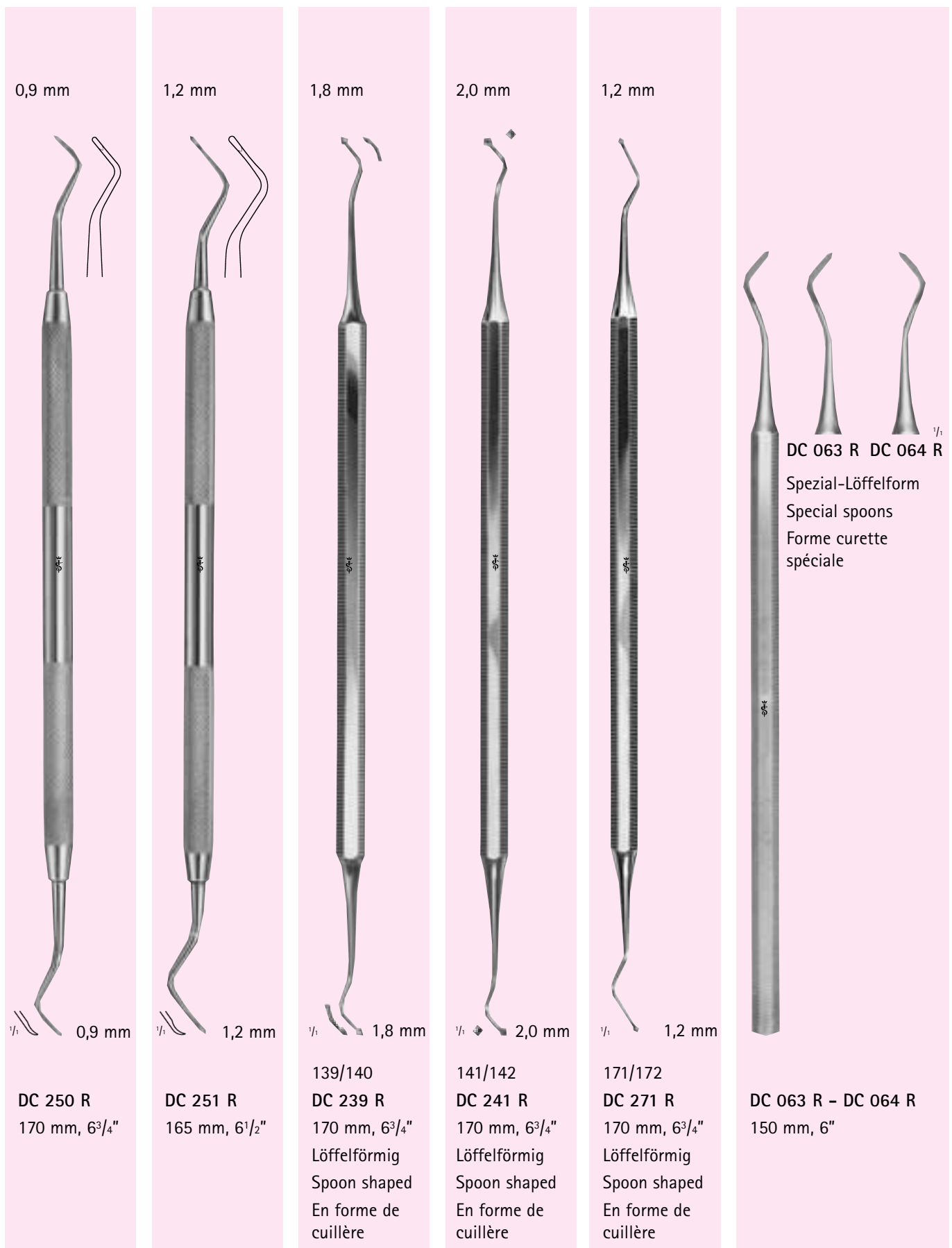
Hühneraugenmeißel, scharfe Löffel
Gouges, Bone Curettes
Gouges pour cors, curettes tranchantes





Exkavatoren/Löffel
Excavators/Scoops
Excavateurs/Curettes

R = Nichtrostend = stainless steel = inoxydable





Spatel
Spatulae
Spatules

R = Nichtrostend = stainless steel = inoxydable



DE 134 R
starr
rigid
rigide
170 mm, 6³/₄"



HEIDEMANN
DE 422 R
elastisch
elastic
flexible
170 mm, 6³/₄"



HOLLENBACK
DE 427 R
175 mm, 7"



DF 161 R
175 mm, 7"



Verbandscheren Dressing Scissors Ciseaux à pansements

R = Nichtrostend = stainless steel = inoxydable



BC 313 R 130 mm, 5¹/₈"
BC 314 R 145 mm, 5³/₄"

BC 320 R 105 mm, 4¹/₈"
BC 321 R 115 mm, 4¹/₂"
BC 323 R 130 mm, 5¹/₈"
BC 324 R 145 mm, 5³/₄"

COOPER

BC 411 R 115 mm, 4¹/₂"
BC 413 R 130 mm, 5¹/₈"
BC 414 R 145 mm, 5³/₄"

BC 421 R 115 mm, 4¹/₂"
BC 423 R 130 mm, 5¹/₈"
BC 424 R 145 mm, 5³/₄"



Universal Verband- und Kleiderstoffscherer,
mit gezahnten Schneiden,
autoklavierbar bis 143 °C (3 bar)

Universal bandage and cloth scissors,
with toothed edges,
autoclavable up to 143 °C (3 bar)

Ciseaux universels à pansements et à vêtements,
à lames dentées,
stérilisables en autoclave jusqu'à 143°C (3 bar)



LISTER

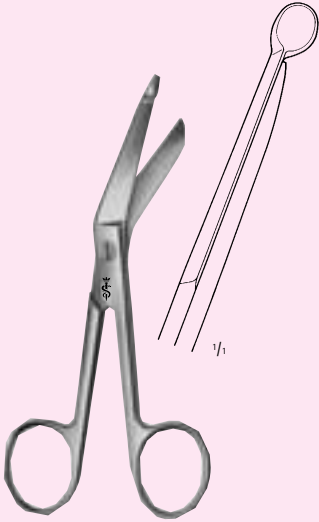
BC 885 R schwarz/black/noir
BC 970 R rot/red/rouge
BC 971 R blau/blue/bleu
BC 973 R gelb/yellow/jaune
BC 975 R orange/orange/orange
BC 977 R pink/pink/rose
145 mm, 5³/₄"

BC 881 R schwarz/black/noir
BC 980 R rot/red/rouge
BC 981 R blau/blue/bleu
BC 983 R gelb/yellow/jaune
BC 985 R orange/orange/orange
BC 987 R pink/pink/rose
180 mm, 7"



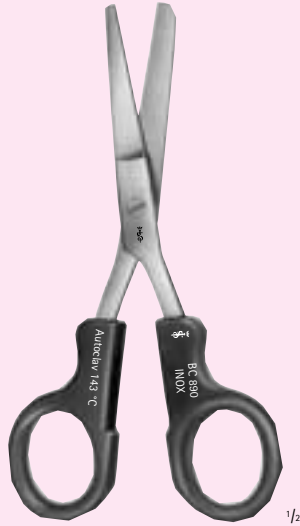
Verbandscheren, Präparierscheren, Verbandpinzetten
Dressing Scissors, Dissecting scissors, Dressing Forceps
Ciseaux à pansements, ciseaux à dissection, pinces à pansements

R = Nichtrostend = stainless steel = inoxydable

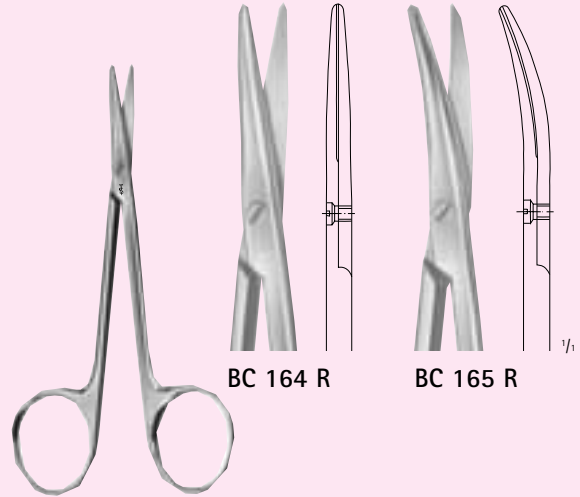


LISTER

BC 860 R 115 mm, 4 1/2"
 BC 861 R 140 mm, 5 1/2"



BC 890 R 145 mm, 5 3/4"



BC 164 R

BC 165 R

BC 164 R – BC 165 R

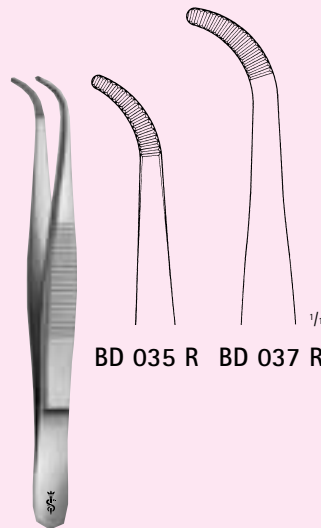
Präparierscheren
 Dissecting scissors
 Ciseaux à dissection
 115 mm, 4 1/2"



BD 301 R 90 mm, 3 1/2"
 BD 302 R 105 mm, 4 1/8"
 BD 303 R 115 mm, 4 1/2"
 BD 304 R 130 mm, 5 1/8"
 BD 305 R 145 mm, 5 3/4"

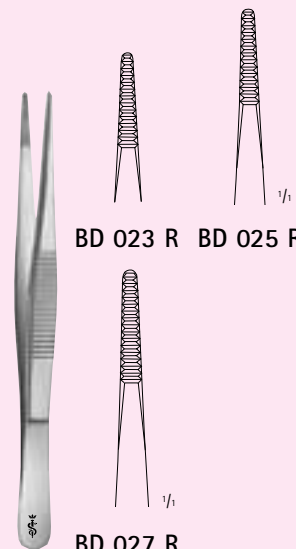


BD 311 R 90 mm, 3 1/2"
 BD 312 R 105 mm, 4 1/8"
 BD 313 R 115 mm, 4 1/2"
 BD 314 R 130 mm, 5 1/8"
 BD 315 R 145 mm, 5 3/4"



BD 035 R BD 037 R

BD 035 R 130 mm, 5 1/8"
 BD 037 R 145 mm, 5 3/4"



BD 023 R BD 025 R

BD 027 R

BD 023 R 115 mm, 4 1/2"
 BD 025 R 130 mm, 5 1/8"
 BD 027 R 145 mm, 5 3/4"



Verbandpinzetten, chirurgische Pinzetten
Dressing Scissors, Tissue Forceps
Pincès à pansements, pincès à dissection



LONDON-
COLLEGE
DA 241 R
150 mm, 6"
gerieft
serrated
striée



LONDON-
COLLEGE, mod.
DA 244 R
150 mm, 6"

Besonders
kräftige ver-
windungsfreie
Ausführung,
gerieft.
Particularly
strong,
distortion-free
design,
serrated.
Modèle très
robuste sans
risque de
torsion, striée



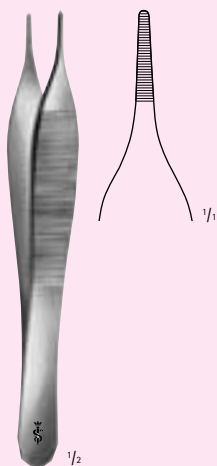
DUROGRIP-Pinzette
mit Hartmetalleinlage
DUROGRIP forceps
with tungsten carbide
insert
Pince DUROGRIP avec
plaquettes en métal
dur

DA 254 R
150 mm, 6"

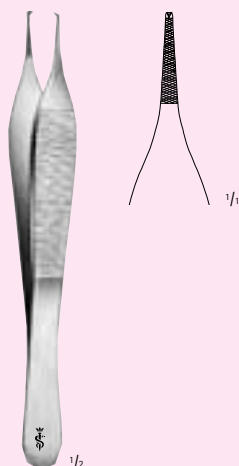


DUROGRIP-
Spezialpinzette mit
Hartmetall-Plättchen
DUROGRIP special
forceps with carbide
inserts
Pince spéciale
DUROGRIP avec
plaquettes en métal dur

BD 154 R
145 mm, 5³/₄"



ADSON
BD 222 R
120 mm, 4³/₄"



ADSON
BD 512 R
mit Plateau
with plateau
avec plateau
120 mm, 4³/₄"



BD 527 R – BD 537 R
mittelbreit
medium
largeur moyenne



BD 533 R
115 mm,
4¹/₂"



BD 535 R
130 mm,
5¹/₈"



BD 537 R
145 mm,
5³/₄"



BD 527 R
145 mm,
5³/₄"



Splitterpinzetten Splinter Forceps Pincès à échardes

R = Nichtrostend = stainless steel = inoxydable



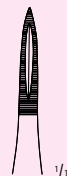
BD 952 R
80 mm, 3¹/₈"



BD 963 R
80 mm
3¹/₈"

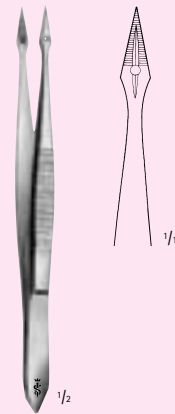


BD 964 R
90 mm
3¹/₂"



BD 965 R
115 mm
4¹/₂"

FEILCHENFELD
BD 963 R – BD 965 R



HUNTER
BD 980 R
105 mm, 4¹/₈"



OB 355 R



OB 361 R

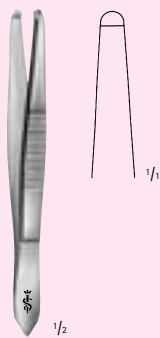
OB 355 R – OB 361 R
Fremdkörpermeißel
Foreign body gouges
Gouges pour corps étrangers
120 mm, 4³/₄"



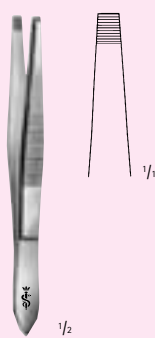
Haarpinzetten, Milienmesser
Epilating Forceps, Milium Knives
Pincès à épiler, couteaux à millets

R = Nichtrostend = stainless steel = inoxydable

N = vernickelt = nickle plated = nickelé



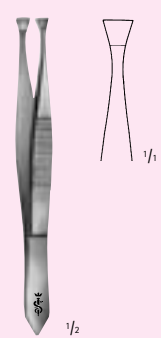
BEER
HH 208 R
85 mm, 3³/₈"



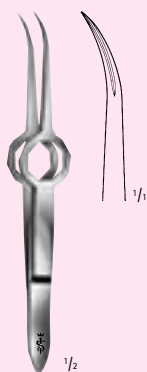
HH 218 R
85 mm, 3³/₈"



HH 225 R
85 mm, 3³/₈"



HH 240 R
85 mm, 3³/₈"

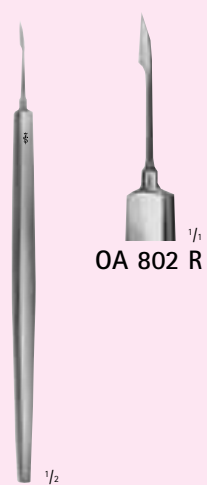


SCHAAF
HH 248 R
95 mm, 3³/₄"



MONCORPS
HH 320 R
Milienmesser
Milium knife
Couteau à millets
130 mm, 5¹/₈"

HH 321 R
Auswechselbare
Klinge, allein
Interchangeable
blade, only
Lame interchan-
geable, seule



ZIEGLER
OA 802 R
Milienmesser
Milium knife
Couteau à millets
120 mm, 4³/₄"



Komedonenquetscher, Lanzetten, Watteträger
Comedone Extractors, Lancets, Cotton Applicators
Tire-comédons, lancettes, porte-cotons

R = Nichtrostend = stainless steel = inoxydable



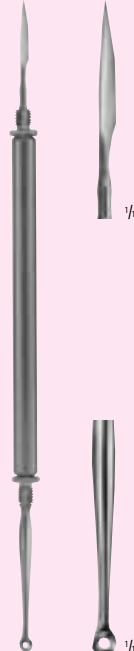
UNNA
HH 300 R
 140 mm, 5 1/2"



SAALFELD
HH 305 R
 100 mm, 4"



HH 315 R
 145 mm, 5 3/4"

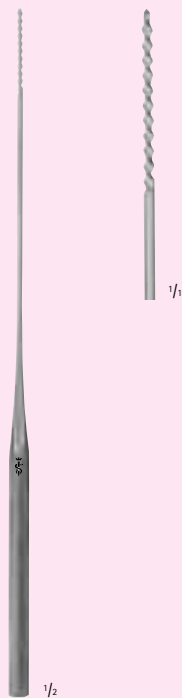


HEBRA
HH 318 R
 180 mm, 7"



AB 555 R OB 340 R

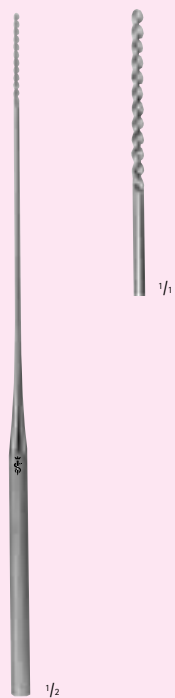
AB 555 R
 Lanzetten
 Lancets
 Lancettes
 130 mm, 5 1/8"



BN 452 R Ø 1,5 mm
 spiralförmig gerieft
 rough, spiral end
 extrémité spiralée
 180 mm, 7"



BUCK
BN 400 R Ø 0,9 mm
 spiralförmig gerieft
 rough, spiral end
 extrémité spiralée
 120 mm, 4 3/4"



BN 457 R Ø 1,8 mm
 spiralförmig gerieft
 rough, spiral end
 extrémité spiralée
 180 mm, 7"

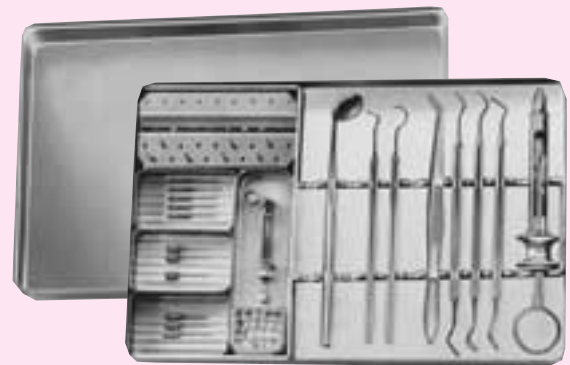


AESCULAP Norm-Trays nach DIN 13999, Nierenschalen
AESCULAP Norm-Trays acc. to DIN 13999, Kidney trays
Trays normalisés AESCULAP selon DIN 13999, bassins réniformes

- JG 075 R** Norm-Tray, ungelocht ohne Einsatz,
 18/8 Stahl für Heißluftsterilisation
 Norm-Tray, non perforated, without insert,
 18/8 stainless steel for hot air sterilization
 Tray normalisé, non perforé, sans
 compartimentage, en acier 18/8, pour
 stérilisation à chaleur sèche

Einzelteile/Components/Comprenant:

- JG 079 R** Boden ungelocht/bottom non-perforated/
 fond non perforé
JG 078 R Deckel ungelocht/lid non-perforated/
 couvercle non perforé



285 x 185 x 40 mm
 für Heißluftsterilisation
 for hot air sterilization
 pour stérilisation à chaleur sèche

Einsatzteile/Inserts only/Pièces de compartimentage:

- JG 430 R** Lagerungsrahmen/storing frame/
 cadre d'entreposage
JG 435 Lagerungsrack für Bohrer/rack for drills/
 support pour fraises
JG 436 Schälchen mit Einlage/small case with insert/
 casier avec plaquette ondulée
JG 437 Schälchen für Pellets/small case for pellets/
 casier pour boulettes de coton

- JG 613 R** Hebegriff für Norm-Trays/carrying handle
 for Norm-Trays/poignée pour manipuler les
 trays normalisés



	Inhalt/Liter Capacity/Litre Capacité/Litre	Abmessungen in cm Dimensions in cm Dimensions en cm		Höhe height hauteur
		oben upper en haut	unten lower en bas	
JG 520 R	0,02	4,0	2,8	1,9
JG 521 R	0,06	6,1	4,2	3,0
JG 522 R	0,16	8,3	5,4	4,1
JG 523 R	0,4	11,1	7,2	5,6
JG 524 R	1,0	15,1	10,0	7,3
JG 525 R	2,5	21,1	14,5	9,6



JG 520 R – JG 525 R

Laborschalen, Metall/Round bowls, metal/Verre mesureur médical

- JG 504 R** 170 mm, 6³/₄"
JG 506 R 250 mm, 10"
JG 508 R 275 mm, 10³/₄"
 Nierenschale/Kidney tray/Bassin réniforme





Nummernverzeichnis

Numerical Index

Index des références

Art.-Nr. Cat. No. No. réf.	Seite page page	Art.-Nr. Cat. No. No. réf.	Seite page page	Art.-Nr. Cat. No. No. réf.	Seite page page	Art.-Nr. Cat. No. No. réf.	Seite page page	Art.-Nr. Cat. No. No. réf.	Seite page page	Art.-Nr. Cat. No. No. réf.	Seite page page
AB 555 R	32	BC 977 R	27	BN 452 R	32	HF 031 R	4	HF 906 R	7	JG 525 R	33
BB 073 R	20	BC 980 R	27	BN 457 R	32	HF 032 R	5	HF 913 R	8	JG 598	3
BB 084 R	21	BC 981 R	27			HF 201 R	6	HF 915 R	8	JG 600	3
BB 088 R	21	BC 983 R	27	DA 241 R	29	HF 203 R	6	HF 929 R	9, 16	JG 613 R	33
BB 510	20	BC 985 R	27	DA 244 R	29	HF 210 R	6	HF 930 R	9, 11, 16		
BB 511	20	BC 987 R	27	DA 254 R	29	HF 211 R	6	HF 931 R	8, 10, 11, 15	KY 4 S	17
BB 512	20					HF 213 R	7			KY 6 S	17
BB 513	20	BD 023 R	28	DC 063 R	25	HF 214 R	8	HF 932 R	10		
BB 515	20	BD 025 R	28	DC 064 R	25	HF 223 R	7	HF 933 R	11, 15	OA 802 R	31
BB 518	21	BD 027 R	28	DC 081 R	22	HF 234 R	7	HF 934 R	6, 7		
BB 519	21	BD 035 R	28	DC 083 R	22	HF 241 R	8			OB 340 R	32
BB 520	21	BD 037 R	28	DC 084 R	22	HF 243 R	8	HH 060 R	24	OB 355 R	24, 30
BB 521	21	BD 154 R	29	DC 200 R	23	HF 250 R	8	HH 061 R	24	OB 361 R	24, 30
BB 522	21	BD 222 R	29	DC 239 R	25	HF 266 R	8	HH 104 R	22		
BB 523	21	BD 301 R	28	DC 241 R	25	HF 400 R	13	HH 105 R	22		
BB 524	21	BD 302 R	28	DC 250 R	25	HF 409 R	13	HH 106 R	22		
BB 525	21	BD 303 R	28	DC 251 R	25	HF 440 R	14	HH 113 R	22		
BB 536	21	BD 304 R	28	DC 271 R	25	HF 441 R	14	HH 118 R	23		
BB 540	20	BD 305 R	28	DE 134 R	26	HF 442 R	14	HH 119 R	23		
BB 542	20	BD 311 R	28	DE 422 R	26	HF 443 R	14	HH 120 R	23		
		BD 312 R	28	DE 427 R	26	HF 445 R	14	HH 125 R	23		
		BD 313 R	28			HF 446 R	14	HH 208 R	31		
BC 056 R	13	BD 314 R	28	DF 161 R	26	HF 447 R	15	HH 218 R	31		
BC 057 R	13	BD 315 R	28			HF 448 R	15	HH 225 R	31		
BC 060 R	13	BD 512 R	29	DO 670 R	24	HF 460 R	16	HH 240 R	31		
BC 061 R	13	BD 527 R	29	DO 671 R	24	HF 461 R	16	HH 248 R	31		
BC 164 R	28	BD 533 R	29	DO 672 R	24	HF 465 R	16	HH 250 R	31		
BC 165 R	28	BD 535 R	29	DO 673 R	24	HF 470 R	9	HH 300 R	32		
BC 313 R	27	BD 537 R	29	DO 674 R	24	HF 475 R	9	HH 305 R	32		
BC 314 R	27	BD 952 R	30			HF 476 R	9	HH 315 R	32		
BC 320 R	27	BD 963 R	30	DP 001 R	17	HF 477 R	9	HH 318 R	32		
BC 321 R	27	BD 964 R	30	DP 007 R	17	HF 478 R	10	HH 320 R	31		
BC 323 R	27	BD 965 R	30	DP 035 R	17	HF 479 R	10	HH 321 R	31		
BC 324 R	27	BD 980 R	30	DP 121 R	17	HF 480 R	10				
BC 411 R	27			DP 134 R	17	HF 481 R	11				
BC 413 R	27	BH 110 R	19	DP 324 R	17	HF 482 R	11	JG 075 R	33		
BC 414 R	27	BH 111 R	19	DP 505 R	18	HF 483 R	11	JG 078 R	33		
BC 421 R	27	BH 120 R	19	DP 530 R	18	HF 512 R	12	JG 079 R	33		
BC 423 R	27	BH 121 R	19	DP 561 R	5	HF 514 R	12	JG 430 R	33		
BC 424 R	27	BH 302 R	19			HF 519 C	12	JG 435	33		
BC 521 R	5	BH 304 R	19	FK 800 R	24	HF 520 R	12	JG 436	33		
BC 860 R	28	BH 442 R	19	FK 801 R	24	HF 566 R	12	JG 437	33		
BC 861 R	28	BH 443 R	19	FK 813 R	24	HF 568 R	12	JG 504 R	33		
BC 881 R	27	BH 612 R	19			HF 610 N	12	JG 506 R	33		
BC 885 R	27	BH 614 R	19	HF 014 R	4	HF 611 N	12	JG 508 R	33		
BC 890 R	28	BH 615 R	19	HF 019 R	4	HF 612 N	12	JG 520 R	33		
BC 970 R	27			HF 020 R	4, 12	HF 613 N	12	JG 521 R	33		
BC 971 R	27	BM 149 R	18	HF 021 R	4	HF 614 N	12	JG 522 R	33		
BC 973 R	27			HF 028 R	4	HF 901 R	6	JG 523 R	33		
BC 975 R	27	BN 400 R	32	HF 030 R	4	HF 903 R	6	JG 524 R	33		





AESCULAP®

AESCULAP AG & CO. KG
Am Aesculap-Platz
78532 Tuttlingen/Germany

Phone +49 (0)74 61/95-0
Fax +49 (0)74 61/95-26 00

<http://www.aesculap.de>

B | BRAUN

Technische Änderungen vorbehalten.

Dieser Prospekt darf ausschließlich zur Anbietung und dem An- und Verkauf unserer Erzeugnisse dienen. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Bei Mißbrauch behalten wir uns Rücknahme der Kataloge und Preislisten sowie Regreßmaßnahmen vor.

Technical alterations reserved.

This leaflet is to be used for no other purpose than offering, buying and selling of our products. Reprinting, even partially, is not allowed. In the case of misuse we shall have the right to recall our catalogues and pricelists and take care of our interests.

Sous réserve de modifications techniques.

Ce prospectus est destiné exclusivement à la présentation ainsi qu'à l'achat et à la vente des produits AEscULAP. Toute reproduction même partielle, est interdite. En cas d'abus, nous nous réservons le droit de reprendre les catalogues et les tarifs et de faire valoir nos intérêts.